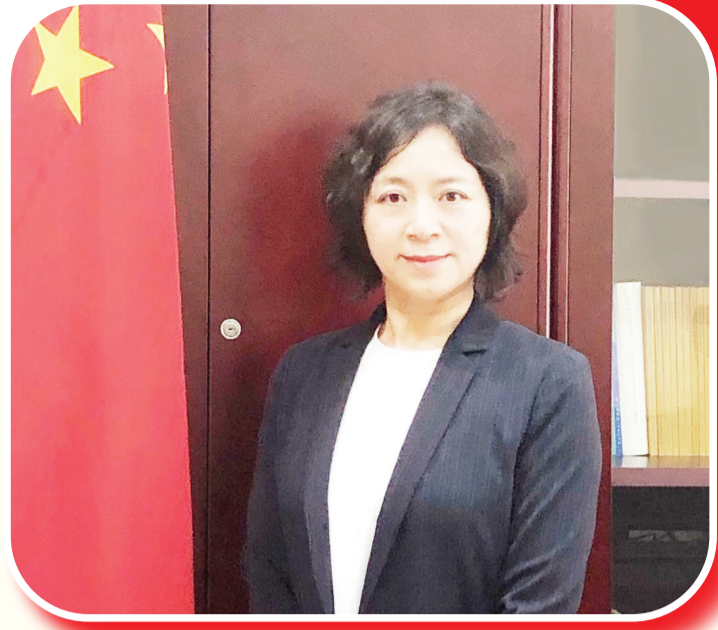


新阶段新理念新格局

中国驻棉兰总领事:邱薇薇



高,高等教育进入普及化阶段;新冠肺炎疫情防控取得重大战略成果;社会保持和谐稳定。“十三五”规划目标任务即将完成,全面建成小康社会胜利在望。

“十四五”时期,是中国实现第二个百年目标的起步期,“十四五”规划是中国特色社会主义迈入新时代的五年规划。中国将以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导,全面贯彻新发展理念,推动高质量发展,深化供给侧结构性改革,满足人民日益增长的美好生活需要,加快构建以国内大循环为主体、国内国际双循环相互促进的新发展格局,推进国家治理体系和治理能力现代化,实现经济行稳致远、社会安定和谐。新发展阶段、新发展理念、新发展格局体现了《建议》的核心要义。

新发展阶段。习近平

总书记强调:“新发展阶段,就是全面建设社会主义现代化国家向第二个百年奋斗目标进军的阶段。这在我国发展进程中具有里程碑意义。”五中全会深入分析了新发展阶段面临的深刻复杂变化,认为中国在当前和今后一段时期仍处于重要战略机遇期,但机遇和挑战都有新的发展变化。当今世界正经历百年未有之大变局,新一轮科技革命和产业变革深入发展,国际力量对比深刻调整,和平与发展仍然是时代主题,人类命运共同体理念深入人心,同时国际环境日趋复杂,不稳定性不确定性明显增加。中国已转向高质量发展阶段,制度优势显著,治理效能提升,经济长期向好,继续发展具有多方面优势和条件。

新发展理念。《建议》鲜明彰显中国将坚定不移贯彻创新、协调、绿色、开放、共享的新发展理

念,贯穿发展全过程和各领域;坚持创新在我国现代化建设全局中的核心地位;加快发展新质生产力,推动经济体系优化升级;形成强大国内市场,构建新发展格局;全面深化改革开放,构建高水平社会主义市场经济体制;优先发展农业农村,全面推进乡村振兴;优化国土空间布局,推进区域协调发展和新型城镇化;繁荣发展文化事业和文化产业,提高国家文化软实力;推动绿色发展,促进人与自然和谐共生;实行高水平对外开放,开拓合作共赢新局面;改善人民生活品质,提高社会建设水平;统筹发展和安全,建设更高水平的平安中国;加快国防和军队现代化,实现富国和强军相统一。

新发展格局。《建议》指出,中国将坚持扩大内需这个战略基点,加快培育完整内需体系,把实施扩大内需战略同深化供

给侧结构性改革有机结合起来,以创新驱动、高质量供给引领和创造新需求。中国将加快构建以国内大循环为主体、国内国际双循环相互促进的新发展格局,继续全面提高对外开放水平,建设更高水平开放型经济新体制,推动贸易和投资自由化便利化,推进贸易创新发展,推动共建“一带一路”高质量发展,积极参与全球经济治理体系改革。中国将继续高举和平、发展、合作、共赢旗帜,积极营造良好外部环境,坚持不懈推动构建新型国际关系和人类命运共同体。

一花独放不是春,百花齐放春满园。十九届五中全会不仅为中国发展提供强大动力,也将为世界经济复苏注入更大信心,为各国发展提供更多机遇。中国将进一步加强国际合作,与包括印尼在内的世界各国共同走向繁荣。

中国商务部国际司

解读《区域全面经济伙伴关系协定(RCEP)》(1)

一、能否介绍下RCEP总体情况?

2020年11月15日,《区域全面经济伙伴关系协定》(RCEP)第四次领导人会议通过视频方式举行,中国国务院总理李克强出席会议。会上,在15国领导人共同见证下,各国贸易部长签署了RCEP协定。商务部部长代表中国政府签署协定。这标志着当前世界上人口最多、经贸规模最大、最具发展潜力的自由贸易区正式启航。

RCEP由东盟于2012年发起,历经8年、31轮正式谈判,特别是今年以来,RCEP各成员国克服新冠疫情带来的巨大困难,全面完成市场准入谈判,并完成1.4万多页文本法律审核工作,最终在本次领导人会议期间如期签署协定。这是东亚经济一体化建设近20年来最重要的成果。

总体看,RCEP是一个现代、全面、高质量、互惠的大型区域自贸协定。RCEP协定由序言、20个章节(包括:初始条款和一般定义、货物贸易、原产地规则、海关程序和贸易便利化、卫生和植物卫生措施、标准、技术法规和合格评定程序、贸易救济、服务贸易、自然人临时流动、投资、知识产权、电子商务、竞争、中小企业、经济技术合作、政府采购、一般条款和例外、机构条款、争端解决、最

终条款章节)、4个市场准入承诺表附件(包括:关税承诺表、服务具体承诺表、投资保留及不符措施承诺表、自然人临时流动具体承诺表)组成。

RCEP是目前全球体量最大的自贸区。2019年,RCEP的15个成员国总人口达22.7亿,GDP达26万亿美元,出口总额达5.2万亿美元,均占全球总量约30%。RCEP自贸区的建成意味着全球约三分之一的经济体量将形成一体化大市场。RCEP囊括了东亚地区主要国家,将为区域和全球经济增长注入强劲动力。

RCEP是区域内经贸规则的“整合器”。RCEP整合了东盟与中国、日本、韩国、澳大利亚、新西兰多个“10+1”自贸协定以及中、日、韩、澳、新西兰5国之间已有的多对自贸伙伴关系,还在中日和日韩间建立了新的自贸伙伴关系。RCEP通过采用协定序言、20个章节(包括:初始条款和一般定义、货物贸易、原产地规则、海关程序和贸易便利化、卫生和植物卫生措施、标准、技术法规和合格评定程序、贸易救济、服务贸易、自然人临时流动、投资、知识产权、电子商务、竞争、中小企业、经济技术合作、政府采购、一般条款和例外、机构条款、争端解决、最

RCEP实现了高质量和包容性的统一。货物贸易最

终条款章节)、4个市场准入承诺表附件(包括:关税承诺表、服务具体承诺表、投资保留及不符措施承诺表、自然人临时流动具体承诺表)组成。RCEP是目前全球体量最大的自贸区。2019年,RCEP的15个成员国总人口达22.7亿,GDP达26万亿美元,出口总额达5.2万亿美元,均占全球总量约30%。RCEP自贸区的建成意味着全球约三分之一的经济体量将形成一体化大市场。RCEP囊括了东亚地区主要国家,将为区域和全球经济增长注入强劲动力。

二、RCEP协定签署对我国有何重要意义?

RCEP自贸区的建成是我国在习近平新时代中国特色社会主义思想指引下实施自由贸易区战略取得的重大进展,将为我在新时期构建开放型经济新体制,形成以国内大循环为主体、国内国际双循环相互促进新发展格局提供巨大助力。

RCEP将成为新时期我国扩大对外开放的重要平台。我与RCEP成员贸易总额约占我对外贸易总额的三分之一,来自RCEP成员实际投资占我实际吸引外资总额比重超过10%。RCEP一体化大市场的形成将释放巨大的市场潜力,进一步促进区域内贸易和投资往来,这将有助于我国通过更全面、更深入、更多元的对外开放,

进一步优化对外贸易和投资布局,不断与国际高标准贸易投资规则接轨,构建更高水平的开放型经济新体制。

RCEP将助力我国形成国内国际双循环新发展格局。RCEP将促进我国各产业更充分地参与市场竞争,提升在国际国内两个市场配置资源的能力。这将有利于我国以扩大开放带动国内创新、推动改革、促进发展,不断实现产业转型升级,巩固我国在区域产业链供应链中的地位,为国民经济良性循环提供有效支撑,加快形成国际经济竞争合作新优势,推动经济高质量发展。

RCEP将显著提升我国自由贸易区网络“含金量”。加快实施自由贸易区战略是我国新一轮对外开放的重要内容。RCEP签署后,我对外签署的自贸协定将达到19个,自贸伙伴将达到26个。通过RCEP,我与日本建立了自贸关系,这是我首次与世界前十的经济体签署自贸协定,是我实施自由贸易区战略取得的重大突破,使我国与自贸伙伴贸易覆盖率增加至35%左右,大大提升我国自贸区的“含金量”。

三、RCEP签署对推动东亚区域经济增长有哪些作用?

RCEP将有力提振各方对经济增长的信心。在当前

全球经济面临困难的背景下,RCEP自贸区的建成发出了反对单边主义和贸易保护主义、支持自由贸易和维护多边贸易体制的强烈信号,必将有力提振各方对经济增长的信心。据国际知名智库测算,到2025年,RCEP可望带动成员国出口、对外投资存量、GDP分别比基线多增长10.4%、2.6%、1.8%。

RCEP将显著提升东亚区域经济一体化水平。RCEP自贸区的建成是东亚区域经济一体化新的里程碑,将显著优化域内整体营商环境,大幅降低企业利用自贸协定制度的制度性成本,进一步提升自贸协定带来的贸易创造效应。RCEP还将通过加大对发展中和最不发达经济体的经济和技术援助,逐步弥合成员间发展水平差异,有力促进区域协调均衡发展,推动建立开放型区域经济一体化发展新格局。

RCEP将促进区域产业链、供应链和价值链的融合。RCEP成员之间经济结构高度互补,域内资本



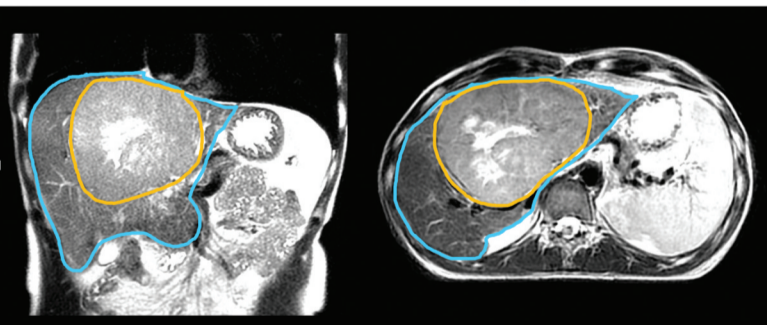
印度还有一些重要问题尚未解决,将在这些问题得到圆满解决之后再决定是否加入

让不可能变成可能-质子治疗肝脏肿瘤



黄炳胜医师 放射肿瘤科

职务: 台湾高雄长庚纪念医院 放射肿瘤部 副主任、台湾林口长庚纪念医院 放射肿瘤部 助理教授、台湾林口长庚纪念医院 国际医疗中心 副主任、台湾长庚大学 医学影像暨放射科学系 助理教授
经历: 台湾林口长庚纪念医院 放射肿瘤部 主治医师
专长: 肝癌等上消化道癌症、鼻咽癌等头颈部癌症、肺癌等胸腔癌症



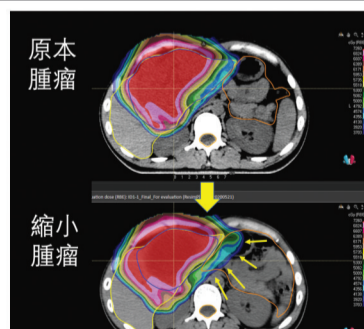
图一: 陈先生的肿瘤(黄色线)很大, 占据了大部分肝脏(蓝色线)的体积。

陈先生近来因为腹痛进而发现肝脏内已经长了15公分大的肿瘤, 不但占据了肝脏大部分的体积, 还侵犯了周边重要血管甚至沿着下腔静脉已经逼近心脏, 肿瘤指数更是超过五万个单位(正常值应小于14单位), 情况非常不妙!(图一)

治疗上的难题 肝脏是人体重要的代谢功能, 所以治疗肝脏肿瘤除了消灭癌细胞之外, 保留正常的肝功能也是很重要的目标, 因此肿瘤愈大, 剩下的肝脏体积就愈小, 治疗的难度倍

增。大血管的侵犯程度也是肝脏肿瘤的重要预后指标, 若其受到侵犯, 不但肿瘤在血液中流窜的机会大增, 治疗的选择也十分有限。

让不可能变成可能-质子治疗 传统的光子放射治疗其穿透力强, 所以为了治疗肿瘤病灶, 射束容易涵盖到周围正常肝脏组织, 因肝脏组织对放射线也是相当敏感, 所以针对大型肿瘤, 光子射束造成肝脏衰竭的风险就会很高。质子治疗是新型态的放射治疗, 可以精准调控照射剂量与范围, 进

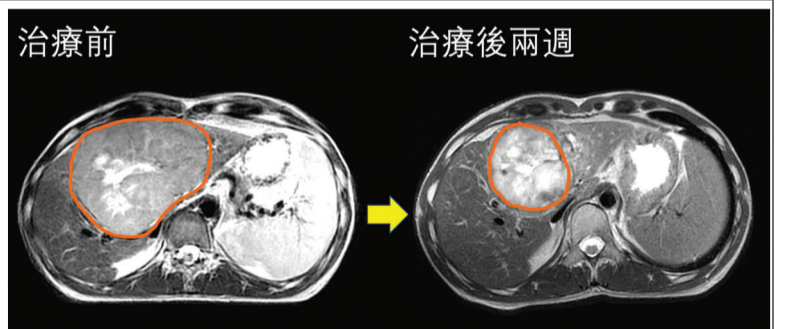


图二: 肿瘤(蓝色实线)缩小后因为深度改变, 导致质子射束(涂颜色处)会打到肠子(黄色实线为肠子, 黄色箭头为打进肠子的质子射束)。藉由每天的锥状射束断层扫描我们可以实时发现组织上的变化, 调整修正射束, 往往几公分的差异就是治疗成功与否的关键所在。

在维持肝脏功能的前提下, 达到更佳的治疗效果。

基于上述理由, 陈先生决定在高雄长庚医院接受质子治疗, 且同时并用标靶药物, 希望能增加疗效并且降低之后转移的风险。

对于质量的坚持 质子治疗虽可精准调控照射剂量与范围, 其对组织间的变化也十分敏感, 高雄长庚针对肝癌病患每天会利用治疗机上的锥状射束断层扫描(CBCT)确认肿瘤附近组织状况, 精准无误才会进行质子的治疗。



图三: 质子治疗后肿瘤(橙色线)明显缩小

在一半疗程时, CBCT发现陈先生肝脏的样貌有所改变, 经后续检查发现肝脏肿瘤大幅缩小, 治疗成效佳, 但也发现质子的射束需要调整, 否则照原本计划的「治疗深度」将会伤及邻近的肠胃道而导致溃疡或是穿孔的风险增加(图二)。调整后陈先生换上了更贴近实际身体构造的新治疗计划, 终于安心完成了质子疗程。

拨云见日-治疗后的追踪 质子治疗后两周的核磁共振检查发现肿瘤大幅缩小(图三), 肿瘤指数也从原本的五万多降到147个单位(ng/ml), 肝功能则保持正常。质子治疗后肝细胞肿瘤平均需要三至六个月才能完整反

映治疗的效果, 所以陈先生后续会继续回诊追踪肿瘤的情形。

像陈先生这样有着大型肝脏肿瘤并且侵犯周边血管的病人, 治疗选择有限, 往往预后都不非常, 平均存活期不到一年。现在有了高质量的质子治疗, 陈先生能安全的做完疗程, 肿瘤缩小, 并且保持原有的肝功能, 让过去的不可能变成可能, 这样的治疗成果, 着实让医疗团队为之振奋!

www.chang-gung.com
+886-7-7317123#6150
imc@cgmh.org.tw